

PARTENAIRES | PARTNER

BÜRGERFONDSCITOYEN, fondscitoyen.eu

Chaussee 36 Photo Foundation, Mathilde Leroy & Mona Mathé, chaussee36.photography

ChromaLuxe, chromaluxe.com

Collection Regard, Marc Barbey, collectionregard.com

Collectif LesAssociés, lesassocies.net

Fondation Manuel Rivera-Ortiz, Florent Basiletti, mrofoundation.org

Galerie Buchkunst Berlin, Ana Druga & Thomas Gust, buchkunst-berlin.de

Kunst- und Projekthaus Torstrasse 111, Ulrike Seyboth & Ingo Fröhlich, torstrasse111.de

ParisBerlin>fotogoup, fotoparisberlin.com

PIB, fotografie-in.berlin

FOTOHAUS | PARISBERLIN

Contact | Kontakt : Christel Boget +33 6 10 11 22 07, fotoparisberlin.com

Graphisme | Grafikdesign : Sandra Schmalz

Traduction | Übersetzung : Josie Mély, Elfi Rückert

Nous remercions tout particulièrement | Wir danken im Besonderen : Eva Gravayat & Ulrike Seyboth, Ingo Fröhlich & Jean-Baptiste Monnin (Kunst- und Projekthaus Torstrasse 111) et tous les photographes et partenaires de | und allen Fotografen und Partnern des FOTOHAUS sans qui nous n'aurions pas pu réaliser cette belle programmation | ohne die wir dieses wunderbare Programm nicht hätten verwirklichen können.

FOTOHAUS | PARISBERLIN ist ein Ausstellungskonzept, welches 2014 von der ParisBerlin>fotogroup während des Festival *Rencontres Internationales de la Photographie* in Arles (Frankreich) gegründet wurde, um die deutsch-französische fotografische Szene hervorzuheben. Ziel ist es, einen Ort zu schaffen, der Institutionen, Fotograf*innen, Galerien, Verlagen usw. einen Raum für Austausch und Synergien bietet. Nach sieben Ausgaben in Arles, hat sich das FOTOHAUS im April 2022 in Bordeaux erweitert, indem es sich mit dem Festival *Itinéraires des Photographes Voyageurs* in Bordeaux zusammengeschlossen hat. Im Sommer 2022 hat FOTOHAUS in der Stiftung Manuel Rivera-Ortiz das Programm *Sein und Schein* angeboten. Jetzt ist *Sein und Schein: Pluralität und Identität*, die 10. Ausgabe zum ersten Mal in Berlin im Oktober 2022 stattfinden.

EDITO | EDITORIAL • SEIN UND SCHEIN

par Marie Darrieussecq

« Être et paraître » : titre phénoménal, phénoménologique ! Il semble tout englober de la photographie, depuis la métaphysique la plus abstraite jusqu'à la mode la plus frivole. Le monument français de la phénoménologie, c'est *L'Être et le néant*, de Sartre, inspiré par Heidegger. Ses mille pages m'avaient beaucoup intimidée quand j'étais étudiante. Je suis retombée dessus au début des années 2010 dans un cadre hyper-mondain : une suite de palace londonien où je devais interviewer une star hollywoodienne. Tout était noir, gris, et blanc ; et sur la table basse, entre deux vodkas glacées, trônait Being and nothingness, la traduction anglaise chez Routledge, placée là uniquement pour sa couverture graphique et son design bicolore. En attendant la star, j'en relus quelques bouts, avec un sentiment d'effraction, comme si j'ouvrais un artifice de théâtre, un volume 3D factice, qui m'aspira pourtant comme un vortex : Sartre écrit que le paraître est du côté du néant et la liberté du côté de l'être. Le lieu et la classe sociale de notre naissance ne nous déterminent que si nous subissons le regard de l'autre au lieu d'inventer notre liberté. « L'expérience d'être vu », dit Sartre, nous en concevons une « honte originelle », comme à travers un « trou de serrure » : on me regarde, or je ne suis pas un objet, je suis un sujet ! J'avais envie de le crier à la star, comme une intervieweuse dopée à la vodka. [...]

Sein und Schein: ein phänomenaler und phänomenologischer Titel! Er scheint alles von der Fotografie zu umfassen, von der abstraktesten Metaphysik bis hin zur frivolsten Mode. Der französische Klassiker der Phänomenologie ist Sartres von Heidegger inspiriertes Werk *L'Être et le néant* (Das Sein und das Nichts). Seine tausend Seiten hatten mich als Studentin sehr eingeschüchert. Anfang 2010 fiel es mir wieder in die Hände, und zwar in einer hypermondänen Umgebung: in einer Suite in einem Londoner Palast, wo ich einen Hollywoodstar interviewen sollte. Alles war schwarz, grau und weiß und auf dem Couchtisch lag zwischen zwei eisgekühlten Wodkas Being and nothingness, die englische Übersetzung vom Routledge-Verlag, einzig wegen ihres grafischen Covers und des zweifarbigen Designs dort platziert. Während ich auf den Star wartete, las ich einige Abschnitte erneut, mit einem Gefühl des unbefugten Zugriffs, als würde ich die Trickkiste des Theaters öffnen, als wäre das Buch eine Attrappe, das mich jedoch wie ein Strudel einsaugte: Sartre schreibt, dass der Schein auf der Seite des Nichts und die Freiheit auf der Seite des Seins steht. Der Ort und die soziale Klasse unserer Geburt legen uns nur dann auf etwas fest, wenn wir den Blick des anderen erfahren, anstatt unsere Freiheit zu ersinnen. Sartre sagt: „Die Erfahrung, gesehen zu werden“, bringt uns eine „ursprüngliche Scham“ ein, wie durch ein „Schlüsselloch“: Man schaut mich an, aber ich bin kein Objekt, ich bin ein Subjekt! Ich wollte es dem Star zurufen, wie eine mit Wodka gedopte Interviewerin. [...]

PROJEKT DER PARISBERLIN>FOTOGROUP
RUNDGANG FOTOHAUS BERLIN

FOTO HAUS 2022 BERLIN

RUNDGANG BERLIN MITTE

PROGRAMM

01.– 30. OKTOBER

FOTOHAUS BERLIN I
KUNST- UND PROJEKTHAUS
TORSTRASSE 111

Bürgerfondscitoyen Holger Biermann
Robin Block de Friberg Chaussee
36 Photo Foundation Manon Boyer
Alexandre Dupeyron ChromaLuxe Amin
El Dib Dmitry Eret Collection Regard
Johanna-Maria Fritz Thomas Hoepker
Collectif LesAssociés Katerina Kirtoka
Yevheniia Kriuk Fondation Manuel
Rivera-Ortiz Jean-Baptiste Monnin
Galerie Buchkunst Berlin Inge Morath
Malekeh Nayiny Kunst- und
Projekthaus Torstrasse 111
Joël Peyrou Ludwig Rauch
ParisBerlin>fotogoup Fabian Ritter
Marga van den Meydenberg PIB
Photography in Berlin

ParisBerlin
-fotogroup

COLLECTION
REGARD

LesAssociés



CHAUSSEE 36
BERLIN



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFOND
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAN

BUCHKUNST BERLIN
GALERIE | VERLAG | AGENTUR

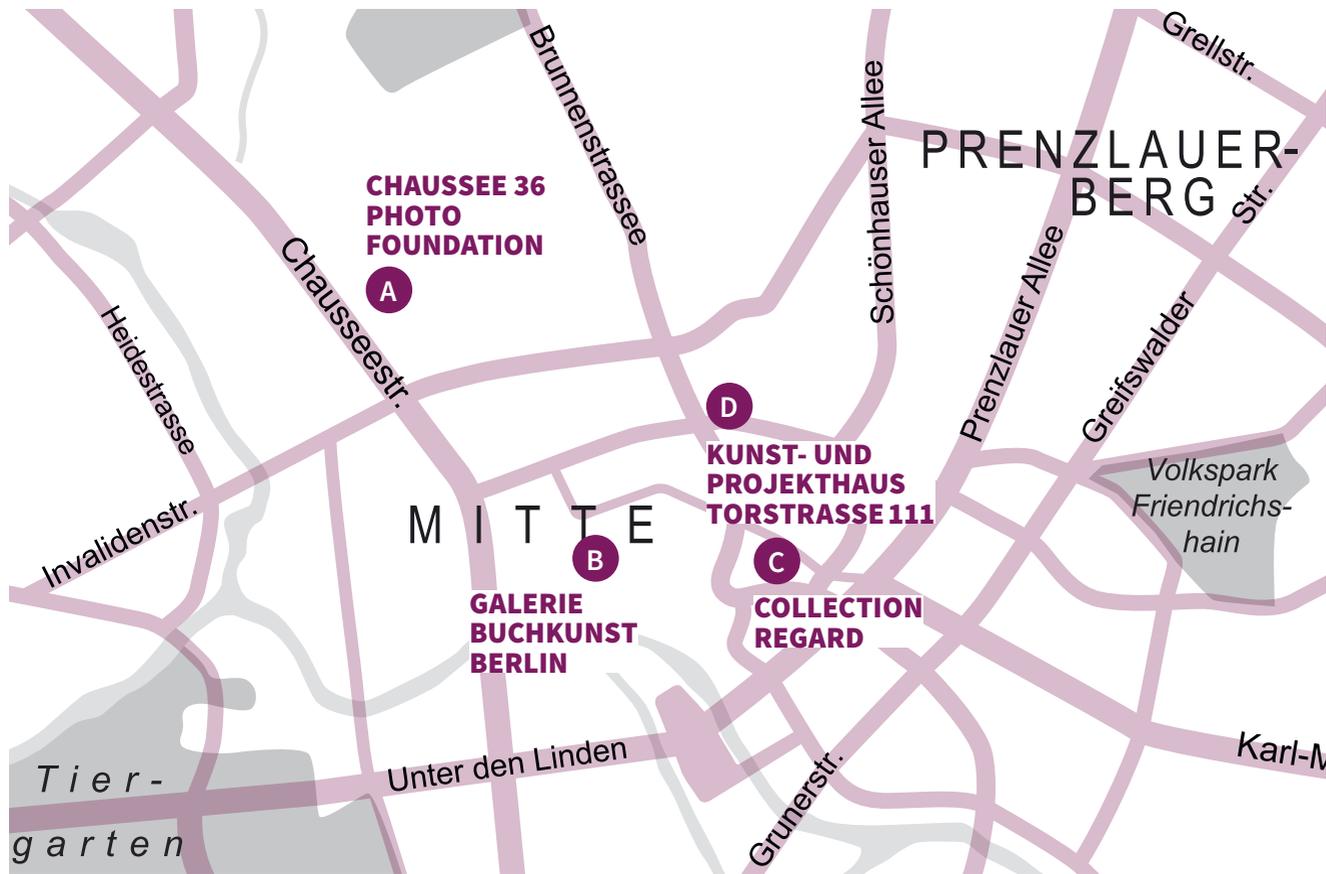
PIB
Photography
in Berlin

TOR
STR
111

ChromaLuxe

mfo

PLAN LIEUX | KARTE



A - CHAUSSEE 36 PHOTO FOUNDATION,
Chausseestrasse 36 | 10115 Berlin • BUS & BAHN
Naturkundemuseum

**Dancing through Times of Uncertainty, Inge Morath
& Johanna-Maria Fritz + Updating a Family Album,
Malekeh Nayiny**
Ausstellungen bis zum 29. Oktober 2022 | Donnerstag –
Samstag 14-18h

B - GALERIE BUCHKUNST BERLIN, Oranienburger
Strasse 27 | 10117 Berlin • BUS & BAHN Oranienburger
Strasse

My Way, Thomas Hoepker
Ausstellung bis zum 20. November 2022 | Donnerstag –
Samstag 14-18h sowie nach Vereinbarung

C - COLLECTION REGARD, Steinstrasse 12 | 10119
Berlin • BUS & BAHN Rosa-Luxemburg Platz

Artaud Mappen, Amin El Dib
Ausstellung vom 14. Oktober 2022 bis zum 30. März
2023 | Jeden Freitag 14-18h (außer an Feiertagen) sowie
nach Vereinbarung

D - KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111,
Torstrasse 111 | 10119 Berlin • BUS & BAHN Rosenthaler
Platz

**Sein und Schein: Pluralität und Identität, Kollektive
Ausstellung**
Ausstellung vom 14. Oktober bis zum 30. Oktober 2022 |
Donnerstag-Freitag 16-20h / Samstag-Sonntag 12-19h

**Berlin für drei Groschen | La Magie de Marseille,
Holger Biermann (ParisBerlin>fotogroup), Under
your skin, Manon Boyer, Invasion, Katerina
Kirtoka, Dmitry Eret, Yevheniia Kriuk, Sous les
jupes, Robin Block de Friberg (Fondation MRO),
Dysnomia, Alexandre Dupeyron & Les Survenants,
Joël Peyrou (LesAssociés), Youth of Kyiv, Fabian
Ritter (DOCKS Collective), Everyone is unique,
Marga van den Meydenberg, [Extrait de la série] On
Paper, Jean-Baptiste Monnin, Nothing true at all,
Ludwig Rauch**

Expositions soutenues par le / Ausstellungen werden
unterstützt vom Buergerfondscitoyen (fondscitoyen.eu)

PROGRAMMATION FOTOHAUS I BERLIN 01 - 30 OCTOBRE | OKTOBER 2022

SAMEDI SAMSTAG 08.10

A - CHAUSSEE 36 PHOTO FOUNDATION Visite guidée
(langue : allemand) | Kuratorenführung (Sprache: deutsch)
14-15h Inscription demandée | Anmeldung erbeten:
rsvp@chaussee36.photography

B - GALERIE BUCHKUNST BERLIN Visite guidée |
Führung Thomas Hoepker & Thomas Gust **16h**

JEUDI DONNERSTAG 13.10

C - COLLECTION REGARD Vernissage 18 -21h |
Introduction par Rolf Sachsse / spricht Rolf Sachsse **19h**

VENDREDI FREITAG 14.10

C - COLLECTION REGARD Visite guidée | Führung:
Amin El Dib & Marc Barbey **17h** Réservation demandée |
Vor Anmeldung erbeten unter: info@collectionregard.com +
Entrée libre | Eintritt frei

D - KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111
Vernissage **18h**

SAMEDI SAMSTAG 15.10

D - KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111 Visite
guidée par les artistes | Führung mit den Künstlern **14-15h**

C - COLLECTION REGARD Table ronde | Diskussion **15h30**
*Travail photographique et société | Fotografische Arbeit
und Gesellschaft Moderation : Dominique Treilhou.*
Photographes : Manon Boyer (FR), Holger Biermann (DE),
Fabian Ritter (DE) & Christel Boget (Kuratorin)

Cet événement est soutenu par le | Diese Veranstaltung wird
unterstützt vom Buergerfondscitoyen (fondscitoyen.eu)

Visite guidée | Führung: Amin El Dib & Marc Barbey **17h**
Réservation demandée | Voranmeldung erbeten unter:
info@collectionregard.com + Entrée libre | Eintritt frei

SAMEDI SAMSTAG 22.10

D - KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111
Soirée | Abend **18-21h**

Tombola Images latentes | Latente Bilder, 8 tirages
invisibles de 8 photographes seront mis en loterie puis
développés en direct dans une chambre noire éphémère |
8 unsichtbare Abzüge von 8 Fotografen werden verlost
und dann live in einer pop up Dunkelkammer entwickelt
Performance Alexandre Dupeyron & Thomas Julienne,
Dynomia Live **19h30** + Signature | Signierstunde Alexandre
Dupeyron

SAMEDI SAMSTAG 29.10

D - KUNST- UND PROJEKTHAUS TORSTRASSE 111
Soirée | Abend Projection **ab 18h**

Sein und Schein ParisBerlin >fotogroup & ses invités | seine
Gästefotografen : Holger Biermann, Joël Peyrou, Chiara
Dazi, Alexandre Dupeyron, Roland Anton Laub, Andreas
Trogisch, Marie Fontecave, Angelika Platen, Torsten
Schumann, Barbara Wolf